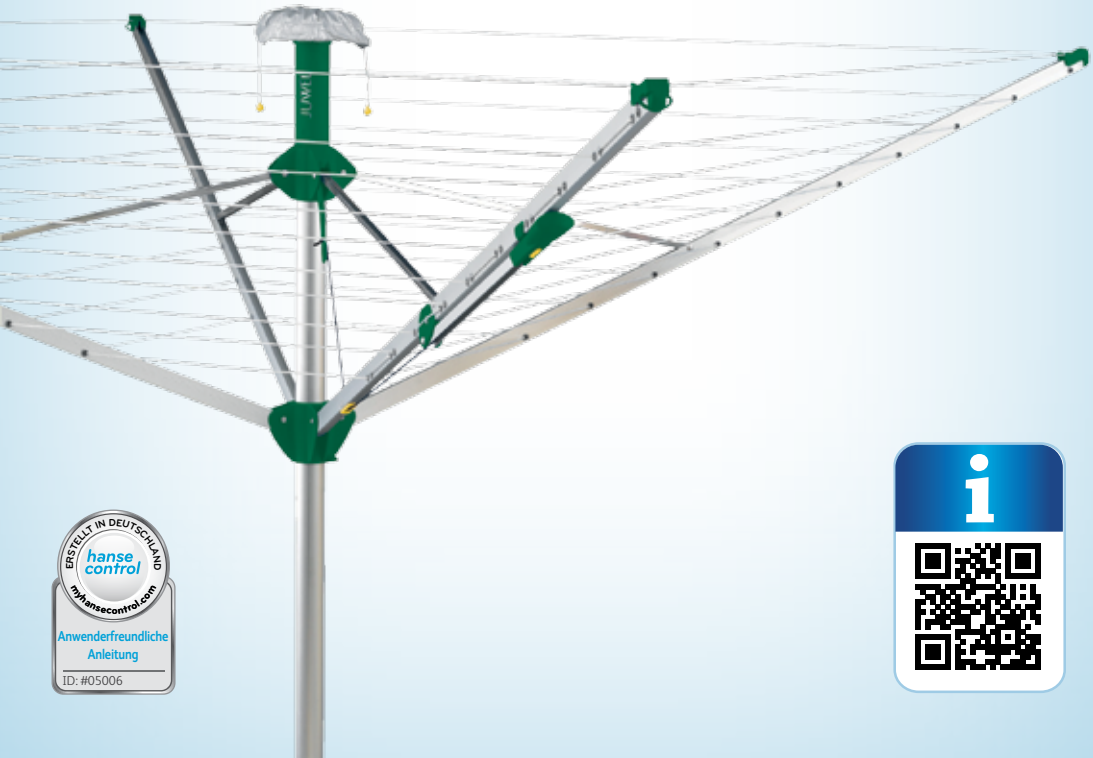
ALDI SUISSE

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

GARDENLINE

Wäschespinne Easy Light 48 |
Séchoir parapluie Easy Light 48 |
Stendibiancheria a ombrello Easy Light 48



ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

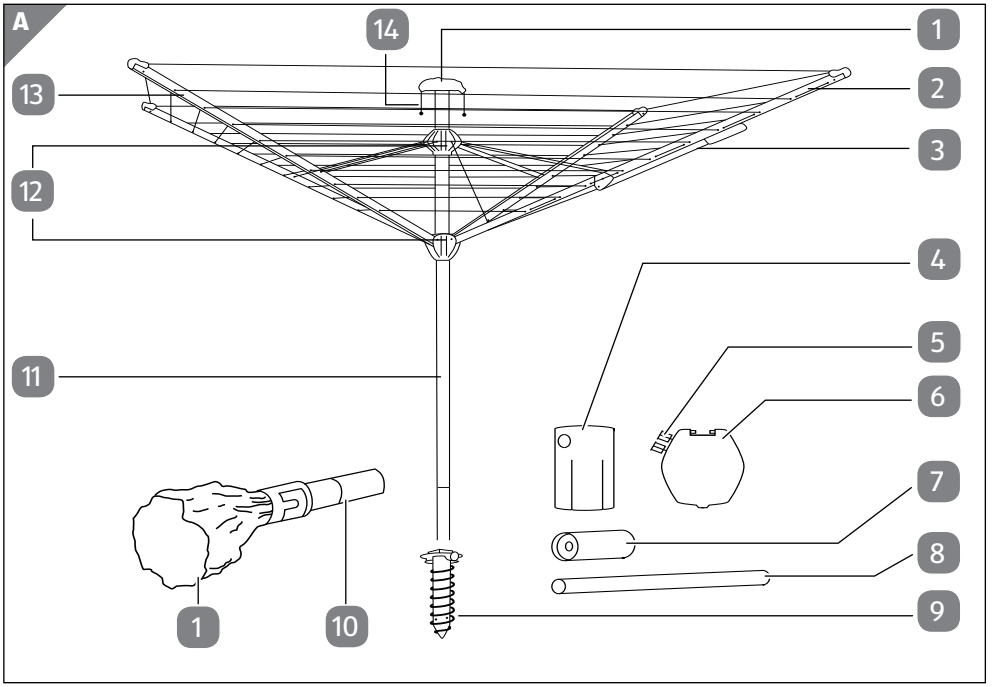
* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

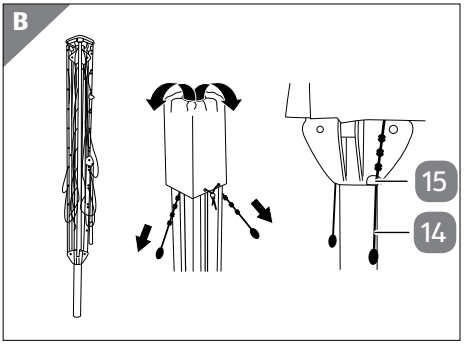
Inhaltsverzeichnis

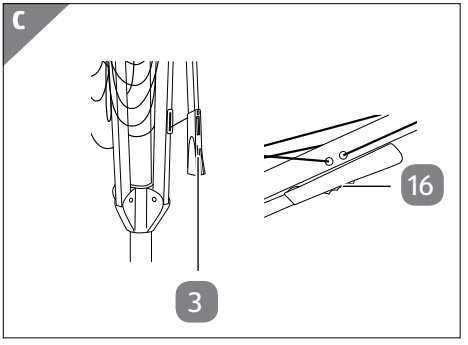
Allgemeines 7
Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren 7
Zeichenerklärung 7
Sicherheit 8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 8
Sicherheitshinweise 8
Wäschespinne und Lieferumfang prüfen 10
Bodendübel montieren 10
Bodendübel eindrehen 11
Bodendübel einbetonieren 11
Wäschespinne verwenden 12
Wäschespinne öffnen 12
Leinen nachspannen 13
Wäschespinne schließen 13
Schutzhülle verwenden 14
Reinigung, Transport und Lagerung 15
Technische Daten 16
Konformitätserklärung 16
Entsorgung 16
Garantie 45
Garantiekarte 45
Garantiebedingungen 46

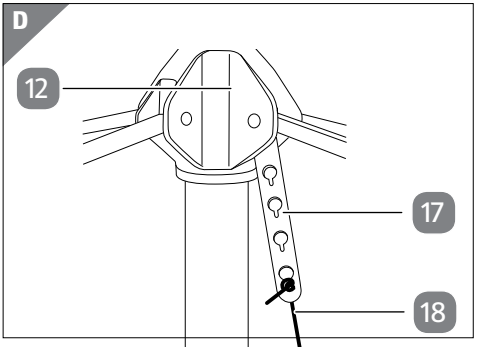
Français 17
Italiano 31

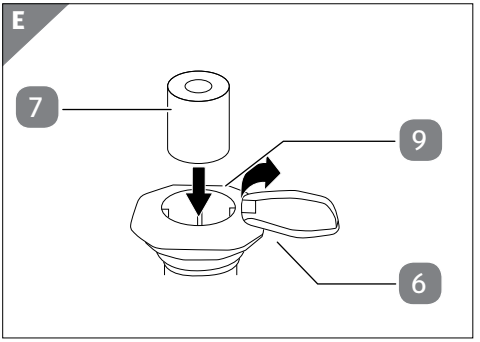
Dok./Rev.-Nr. 1410-01971_20141211


A
14
1
13
2
3
12
4
5
11
6
7
8
1
10
9

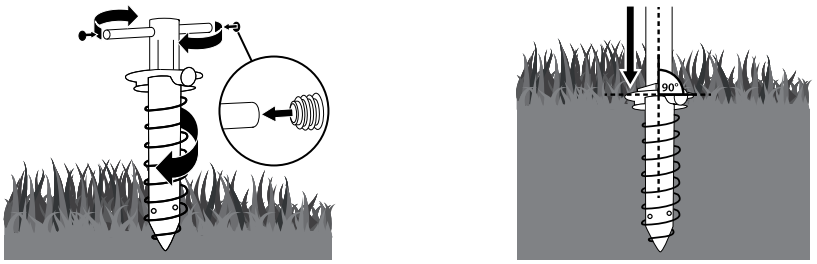

B
15
14


C
16
3

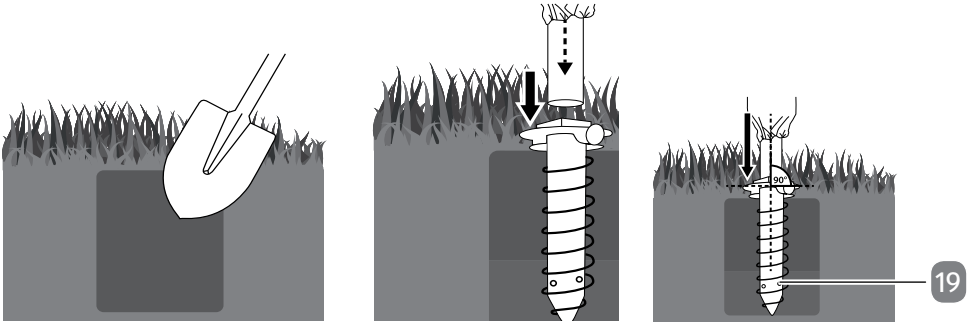

D
12
17
18


E
7
9
6

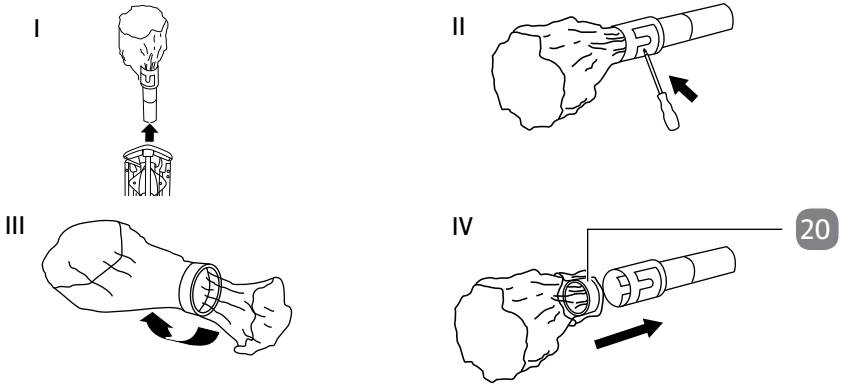
F



G



H



Lieferumfang/Geräteteile

1. Schutzhülle
2. Hauptarm
3. Einhand-Hebel
4. Montage-Halterung
5. Schutzkappe, 2 x
6. Deckel
7. Distanzstück
8. Montagestange
9. Bodendübel
10. Gewicht
11. Standrohr
12. Sternteil, 2 x
13. Arme, 3 x
14. Sicherungsschnur, 2 x
15. Halterung Sicherungsschnur
16. Hebel-Verschluss
17. Nachspannelement
18. Aufspannschnur
19. Bohrungen
20. Ring

Allgemeines

Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Gebrauchsanleitung gehört zu dieser Wäschespinne Easy Light 48. Sie enthält wichtige Informationen zur Handhabung.

Um die Verständlichkeit zu erhöhen, wird die Wäschespinne Easy Light 48 im Folgenden nur Wäschespinne genannt.

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Wäschespinne einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an der Wäschespinne führen.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Wäschespinne an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf der Wäschespinne oder auf der Verpackung verwendet.

VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Aufbau und Gebrauch.

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.

Das Siegel „Geprüfte Sicherheit“: Der TÜV Nord bestätigt, dass diese Wäschespinne bei vorhersehbarem Gebrauch sicher ist. Das Prüfsiegel bestätigt die Konformität dieser Wäschespinne mit dem Produktsicherheitsgesetz.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Wäschespinne ist ausschließlich zum Trocknen von Wäsche konzipiert. Sie ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie die Wäschespinne nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Die Wäschespinne ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

VORSICHT!
Strangulationsgefahr!

Beim Aufbau der Wäschespinne können Sie mit dem Kopf zwischen die Leinen geraten. Dabei können Sie sich strangulieren.

- Achten Sie darauf, dass Sie beim Auf- und Abbau der Wäschespinne nicht mit dem Kopf zwischen die Leinen geraten.
- Halten Sie Kinder von der Wäschespinne fern.

VORSICHT!
Verletzungsgefahr!

Beim Auf- und Abbau der Wäschespinne bewegen sich die Arme der Wäschespinne, die aufgebaute Wäschespinne kann sich drehen. Sie können sich dabei den Kopf stoßen.

- Öffnen und Schließen Sie die Wäschespinne vorsichtig.
- Achten Sie auf Personen, die sich in der Nähe der Wäschespinne befinden, während Sie die Wäschespinne drehen.
- Schließen Sie die Wäschespinne nach Gebrauch.
- Stellen Sie die Wäschespinne an einem Standort auf, an dem sie sich frei drehen kann.

VORSICHT!
Verletzungsgefahr!

Der Bodendübel ist schlecht sichtbar, wenn er in den Boden montiert ist. Wenn Sie den Deckel offen lassen, wenn die Wäschespinne nicht im Bodendübel steht, können Sie darüber stolpern.

- Schließen Sie den Deckel des Bodendübels, wenn Sie die Wäschespinne herausnehmen.

HINWEIS!
Verletzungsgefahr durch Verschleiß

Die Wäschespinne und deren Teile, insbesondere das Standrohr und die Aufzugleine, sind dem Verschleiß ausgesetzt. Ein beschädigtes Standrohr kann umknicken und auf Personen fallen, die Aufzugleine kann reißen, dabei können Sie das Gleichgewicht verlieren und stürzen.

- Kontrollieren Sie alle Teile regelmäßig auf Verschleiß.
- Kontrollieren Sie das Standrohr mindestens einmal im Jahr auf Verschleiß, insbesondere an der Stelle, an der es aus dem Bodendübel herauskommt.
- Lassen Sie das Standrohr umgehend austauschen, sobald Sie Schäden (z.B. Riefen oder Beulen) feststellen.
- Tauschen Sie die Aufzugleine umgehend aus, wenn Sie ausgefranst ist.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

VORSICHT!
Verletzungsgefahr!

Wenn Kinder auf die Wäschespinne klettern oder sich daran hängen, können sie herunterfallen und sich verletzen.

- Lassen Sie Kinder nicht mit der Wäschespinne spielen.

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!
Unsachgemäßer Umgang mit der Wäschespinne wie z.B. zuviel oder ungleichmäßig verteilte Wäsche oder die Nutzung der Wäschespinne bei starkem Wind kann zu Beschädigungen an der Wäschespinne oder zum Umkippen der Wäschespinne führen.

- Verwenden Sie diese Wäschespinne nicht mehr, wenn sie beschädigt ist.
- Hängen Sie nur Wäsche oder andere Gegenstände bis zu einem Gesamtgewicht von max. 45 kg an die Wäschespinne.
- Verteilen Sie Ihre Wäsche gleichmäßig auf der Wäschespinne.
- Verwenden Sie die Wäschespinne nicht bei starkem Wind.

Wäschespinne und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!
Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann die Wäschespinne beschädigt werden.
- Gehen Sie daher beim Öffnen vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie die Wäschespinne aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
3. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).
4. Kontrollieren Sie, ob die Wäschespinne oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Wäschespinne nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Bodendübel montieren

HINWEIS!
Wählen Sie einen Standort, an dem sich die aufgespannte Wäschespinne frei drehen kann.

Sie können den Bodendübel je nach Bodenbeschaffenheit entweder in den Boden eindrehen oder einbetonieren.

1. Entfernen Sie die Schutzkappen 5 vom Deckel 6 (siehe **Abb. A**).
2. Haken Sie den Deckel in die Halterung an dem Bodendübel ein, bis sie einrastet (siehe **Abb. E**).

Bodendübel eindrehen

Den Bodendübel können Sie mit dem mitgelieferten Eindreh-Werkzeug (siehe **Abb. A und F**) in den Boden eindrehen.

Eindreh-Werkzeug montieren

1. Setzen Sie die beiden Schutzkappen 5 (siehe **Abb. A und F**) auf die Enden der Montagestange.
2. Stecken Sie die Montagestange 8 (siehe **Abb. A und F**) durch die oberen Öffnungen der Montage-Halterung 4 (siehe **Abb. A)**.

Bodendübel befestigen

1. Setzen Sie das Distanzstück 7 (siehe **Abb. E**) in den Bodendübel ein und schieben Sie es ganz nach unten.
2. Setzen Sie das Eindreh-Werkzeug in den Bodendübel 9 ein (siehe **Abb. F**).
3. Drehen Sie den Bodendübel im Uhrzeigersinn soweit in den Boden ein, bis die Oberkante mit dem Boden bündig ist.
4. Entfernen Sie das Eindreh-Werkzeug aus dem Bodendübel.
5. Entfernen Sie eingedrungene Erde aus dem Bodendübel.
6. Stellen Sie die Wäschespinne mit dem Standrohr 11 bis zur Pfeilmarkierung am Standrohr in den Bodendübel (siehe **Abb. A und F**).
7. Kontrollieren Sie mit einer Wasserwaage den senkrechten Stand der Wäschespinne.

Bodendübel einbetonieren

Wenn Sie die Wäschespinne an einem Standort mit sandigem oder steinigem Untergrund aufstellen möchten, betonieren Sie den Bodendübel ein, damit die Wäschespinne einen festen Stand hat.

1. Heben Sie mit einem Spaten oder einer Schaufel ein Loch mit einem Durchmesser von ca. 40 cm und einer Tiefe von ca. 31 cm aus.
2. Wickeln Sie um das untere Ende des Bodendübels 9 (siehe **Abb. A)** Zeitungspapier, um die Bohrungen 19 (siehe **Abb. G**) abzudecken. Die Bohrungen werden so nicht zu betoniert und später kann eingedrungenes Wasser aus dem Bodendübel ablaufen.

3. Setzen Sie das Distanzstück 7 (siehe **Abb. E**) in den Bodendübel 9 (siehe **Abb. A)** ein und schieben Sie es ganz nach unten.
4. Betonieren Sie den Bodendübel nach der für ihren Beton angegebenen Vorgehensweise ein. Das Zeitungspapier am unteren Ende des Bodendübels wird mit einbetoniert.
5. Bevor der Beton ausgehärtet ist, stellen Sie die Wäschespinne mit dem Standrohr 11 bis zur Pfeilmarkierung am Standrohr in den Bodendübel.
6. Kontrollieren Sie mit einer Wasserwaage den senkrechten Stand der Wäschespinne.
7. Nehmen Sie die Wäschespinne wieder aus dem Bodendübel heraus.
8. Warten Sie, bis der Beton vollständig erhärtet ist.

Jetzt können Sie die Wäschespinne verwenden.

Wäschespinne verwenden

HINWEIS!

Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen dem oberen und dem unteren Sternteil in der Gebrauchsstellung zwischen 30 cm und 35 cm beträgt.

Wäschespinne öffnen

VORSICHT!
Verletzungsgefahr!

Der Einhand-Hebel steht in hochgeklappter Position unter starker Spannung. Wenn Sie ihn loslassen, klappt er schnell herunter. Dabei können Sie sich verletzen.

– Lassen Sie den Einhand-Hebel in hochgeklappter Position erst los, wenn er am Hauptarm arretiert ist.

BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Wenn Sie die Wäschespinne zu stark spannen oder den Einhand-Hebel mit Gewalt öffnen, können die Arme oder der Handgriff beschädigt werden.

– Bewegen Sie den Einhand-Hebel nie mit Gewalt.
– Achten Sie darauf, dass die Leinen der Wäschespinne nicht zu stark gespannt sind.

1. Setzen Sie die Wäschespinne in den Bodendübel 9 (siehe **Abb. A und F**) ein.
2. Entfernen Sie ggf. die Sicherungsschnur 14 der Schutzhülle aus der Halterung Sicherungsschnur 15 am unteren Sternteil.

   Die Schutzhülle wird automatisch nach oben gezogen.
3. Ziehen Sie die vier Arme 2 und 13 aus der Rasterung am oberen Sternteil 12 heraus.
4. Heben Sie den Einhand-Hebel 3 (siehe **Abb. C**) an und klappen ihn bis zum Hauptarm 2 (siehe **Abb. A**) nach oben.
5. Lassen Sie den Einhand-Hebel in der Halterung am Hauptarm einrasten.

Leinen nachspannen

Wenn die Leinen bei vollständig aufgespannter Wäschespinne stark durchhängen, können Sie sie durch Nachjustieren der Aufspannschnur nachspannen:

1. Entfernen Sie ggf. die Sicherungsschnur 14 der Schutzhülle aus der Halterung Sicherungsschnur 15 am unteren Sternteil.

   Die Schutzhülle wird automatisch nach oben gezogen.
2. Öffnen Sie die Wäschespinne.
3. Lösen Sie die Aufspannschnur 18 (siehe **Abb. D**) aus dem Nachspannelement 17
4. Hängen Sie die Aufspannschnur mit dem Knoten in eine höhere Öse am Nachspannelement ein. Achten Sie dabei darauf, dass die Wäschespinne nun nicht zu stark gespannt ist, ggf. können Sie den Knoten entsprechend versetzen.

Wäschespinne schließen

1. Entfernen Sie alle Gegenstände von der Wäscheleine.
2. Schieben Sie den Hebel-Verschluss 16 (siehe **Abb. C**) am Griffteil des Einhand-Hebels 3 nach oben.
3. Ziehen Sie den Einhand-Hebel langsam nach unten, ohne ihn loszulassen.
4. Schieben Sie die Arme 2 und 13 (siehe **Abb. A**) jeweils in die Rasterung am oberen Sternteil 12, bis diese einrasten.
5. Wenn Sie die Wäschespinne nicht mehr verwenden oder sie lagern möchten, ziehen Sie die Schutzhülle herunter, wie im Kapitel „Schutzhülle herunterziehen“ beschrieben.

Schutzhülle verwenden

HINWEIS!
Ziehen Sie die Schutzhülle niemals mit Gewalt herunter

HINWEIS!
Die Steifheit des Gewebes der Schutzhülle ist witterungsabhängig. Dies kann dazu führen, dass die Schutzhülle bei kaltem Wetter langsamer eingezogen wird und am unteren Ende des Standrohrs ggf. leicht nach oben geschoben werden muss.

In die Wäschespinne ist eine witterungsbeständige Schutzhülle in das Standrohr integriert. Sie wird mit Hilfe eines Gewichts automatisch in das Standrohr eingezogen.

Schutzhülle herunterziehen

1. Schließen Sie ggf. die Wäschespinne.
2. Ziehen Sie die Schutzhülle 1 (siehe **Abb. A**) an den beiden Sicherungsschnüren 14 (siehe **Abb. B**) vom oberen Ende des Standrohrs 11 (siehe **Abb. A**) langsam bis zum unteren Sternteil nach unten.

   Die Schutzhülle bedeckt die Arme 2 und 13 nun vollständig.
3. Haken Sie die Sicherungsschnur 14 der Schutzhülle in die Arretierung am unteren Sternteil (siehe **Abb. B**) ein.

Um die Schutzhülle wieder zu entfernen, ziehen Sie die Sicherungsschnur wieder aus der Arretierung. Die Schutzhülle wird automatisch nach oben gezogen.

Schutzhülle austauschen

Die Schutzhülle ist dem Verschleiß ausgesetzt. Sie können die Schutzhülle bei Bedarf austauschen.

1. Schließen Sie die Wäschespinne.
2. Nehmen Sie die Wäschespinne aus dem Bodendübel heraus und legen sie auf den Boden.
3. Ziehen Sie die Schutzhülle 1 (siehe **Abb. A**) mit dem daran befestigten Gewicht von oben aus dem Standrohr 11 heraus.
4. Lösen Sie die Schutzhülle vom Gewicht 10 ,indem Sie die Halterungen vorsichtig mit einem Schraubenzieher anheben (siehe **Abb. H**).
5. Nehmen Sie die Schutzhülle zusammen mit dem Ring 20 heraus.
6. Ziehen Sie den Ring von der alten Schutzhülle ab.

7. Entsorgen Sie die alte Schutzhülle wie im Kapitel „Entsorgung“ beschrieben.
8. Fädeln Sie die neue Original-Schutzhülle ca. 6 cm durch den Ring und schlagen sie zurück.
9. Drücken Sie den Ring mit der Schutzhülle oben in das Gewicht, bis der Ring in der Halterung einrastet.
10. Stecken sie das Gewicht mit der Schutzhülle von oben in das Standrohr und lassen es vorsichtig ganz herab.

Sie können die Schutzhülle jetzt verwenden.

Reinigung, Transport und Lagerung

VORSICHT!
Verletzungsgefahr!

Wenn die Schutzhülle während des Transportes der Wäschespinne nicht heruntergezogen ist, kann das Gewicht, das die Schutzhülle einzieht, herausfallen. Dabei können Sie sich verletzen.

– Transportieren Sie die Wäschespinne nur mit heruntergezogener Schutzhülle.

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäße Reinigung kann zu Beschädigungen der Wäschespinne führen.

– Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen, alkalischen oder sauren Reinigungsmittel.

1. Stellen Sie die geschlossene Wäschespinne ggf. in den Bodendübel 9 (siehe **Abb. A**).
2. Entfernen Sie ggf. die Schutzhülle.
3. Öffnen Sie die Wäschespinne
4. Reinigen Sie die Wäschespinne regelmäßig mit einem feuchten Tuch.
5. Schließen Sie die Wäschespinne.
6. Stellen Sie die Wäschespinne an einem trockenen, windgeschützten Ort unter.

Technische Daten

Typ:	900045
Gewicht:	Ca. 5,7 kg
Abmessungen des Standrohrs (ø):	50 mm
Abmessungen der Wäschespinne (ø):	Ca. 2,75 m
Abmessungen geöffnete Spinne:	Ca. 1,95 m x 1,95 m x 1,81 m (im Boden montiert)
Tragkraft	45 kg
Artikelnummer:	42056

Konformitätserklärung

CE Die EU-Konformitätserklärung kann bei der in der Garantiekarte (am Ende dieser Anleitung) angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Wäschespinne entsorgen

Entsorgen Sie die Wäschespinne gemäß den in Ihrem Land geltenden Vorschriften zur Entsorgung.

Répertoire

Vue d'ensemble **4**
Utilisation **5**
Contenu de livraison/Pièces **18**
Codes QR **19**
Généralités **20**
Lire le mode d'emploi et le conserver 20
Légende des symboles 20
Sécurité **21**
Utilisation conforme à l'usage prévu 21
Consignes de sécurité 21
Vérifier le séchoir parapluie et le contenu de la livraison **23**
Monter le piquet **24**
Visser le piquet 24
Bétonner le piquet 25
Utiliser le séchoir parapluie **25**
Ouvrir le séchoir parapluie 25
Régler la tension des cordes 26
Fermer le séchoir parapluie 26
Utiliser la housse de protection 27
Nettoyage, transport et rangement **28**
Données techniques **29**
Déclaration de conformité **29**
Élimination **29**
Garantie **45**
BON DE GARANTIE 45
Conditions de garantie 47

Contenu de livraison/Pièces

1. Housse de protection
2. Bras principal
3. Levier à une main
4. Support de montage
5. Capuchon de protection, 2 x
6. Couvercle
7. Pièce d'écartement, 8x
8. Tige de montage
9. Piquet
10. Poids
11. Tube de support
12. Pièce «étoile», 2 x
13. Bras, 3 x
14. Corde de sécurité, 2 x
15. Support corde de sécurité
16. Fermeture du levier
17. Élément de retension
18. Corde de tension
19. Perçages
20. Anneau

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*.
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de ce séchoir parapluie Easy Light 48. Il contient des informations importantes pour l'utilisation.

Pour une meilleure compréhension, le séchoir parapluie Easy Light 48 sera désigné par la suite seulement par séchoir parapluie.

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le séchoir parapluie. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager le séchoir parapluie.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez le séchoir parapluie à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le séchoir parapluie ou sur l'emballage.

ATTENTION! Ce terme signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

AVIS! Ce terme signalétique avertit de dommages matériels éventuels ou vous donne des informations complémentaires utiles pour le montage et l'utilisation.

Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole remplissent les exigences des directives CE.

La marque GS (Geprüfte Sicherheit = sécurité contrôlée): l'organisme de certification TÜV Nord a confirmé que ce séchoir parapluie est sûr dans les limites de son utilisation prévisible. La marque de certification certifie la conformité de ce séchoir parapluie à la loi sur la sécurité des produits.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le séchoir parapluie est conçu exclusivement pour sécher du linge. Il est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adaptée à une utilisation professionnelle.

N'utilisez le séchoir parapluie que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. Le séchoir parapluie n'est pas un jouet pour enfant.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

ATTENTION!
Risque d'étranglement!

Lors du montage du séchoir parapluie, votre tête peut être serrée entre les cordes. Vous pouvez vous étrangler ainsi.

- Pendant le montage et le démontage du séchoir parapluie, veillez à ce que votre tête ne soit pas serrée entre les cordes.
- Tenez éloignés les enfants du séchoir parapluie.

ATTENTION!
Risque de blessure!

Lors du montage et du démontage du séchoir parapluie, les bras du séchoir parapluie sont en mouvement, le séchoir parapluie monté peut se tourner. Vous pouvez ainsi vous cogner la tête.

- Ouvrez et fermez doucement le séchoir parapluie.
- Faites attention aux personnes se trouvant à proximité du séchoir parapluie lorsque vous tournez le séchoir parapluie.
- Fermez le séchoir parapluie après utilisation.
- Installez le séchoir parapluie à un endroit où il peut tourner librement.

ATTENTION!
Risque de blessure!

Le piquet n'est pas très visible lorsqu'il est monté dans le sol. Si vous laissez le couvercle ouvert lorsque le séchoir parapluie n'est pas dans le piquet, vous pouvez trébucher dessus.

- Fermez le couvercle du piquet lorsque vous retirez le séchoir parapluie.

AVIS!
Danger de blessure en cas d'usure

Le séchoir parapluie et ses pièces, notamment le tube de support et la corde de levage sont soumis à l'usure. Un tube de support endommagé peut se tordre et tomber sur des personnes, la corde de levage peut se déchirer et vous faire perdre l'équilibre et vous faire tomber.

- Contrôlez régulièrement toutes les pièces pour usure.
- Au moins une fois par an, contrôlez le tube de support pour usure, notamment à l'endroit où il sort du piquet.
- Remplacez immédiatement le tube de support dès que vous constatez des dommages (par ex. rayures ou bosses).
- Remplacez immédiatement la corde de levage si cette dernière est effilochée.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

ATTENTION!
Risque de blessure!

Si des enfants grimpent ou s'accrochent au séchoir parapluie, ils peuvent tomber et se blesser.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec le séchoir parapluie.

AVIS!
Risque d'endommagement!
Une manipulation non conforme avec le séchoir parapluie comme trop de linge ou du linge mal réparti ou l'utilisation du séchoir parapluie en cas de vent violent peut endommager le séchoir parapluie ou le faire basculer.

- N'utilisez plus le séchoir parapluie lorsqu'il présente des dommages.
- Ne suspendez que du linge ou d'autres objets jusqu'à un poids total de 45 kg max. sur le séchoir parapluie.
- Répartissez votre linge de manière régulière sur le séchoir parapluie.
- N'utilisez pas le séchoir parapluie en cas de vent violent.

Vérifier le séchoir parapluie et le contenu de la livraison

AVIS!
Risque d'endommagement!
Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, le séchoir parapluie risque d'être endommagé.
- Pour cette raison, ouvrez l'emballage avec précaution.

1. Retirez le séchoir parapluie de l'emballage.
2. Enlevez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
3. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A**).
4. Vérifiez si le séchoir parapluie ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le séchoir parapluie. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Monter le piquet

AVIS!

Choisissez un endroit où le séchoir parapluie peut tourner librement.

Selon la structure du sol, vous pouvez soit visser le piquet dans le sol, soit le bétonner.

1. Retirez les capuchons de protection 5 du couvercle 6 (voir **figure A**).
2. Encliquetez le couvercle dans le support du piquet (voir **figure E**).

Visser le piquet

Vous pouvez visser le piquet dans le sol avec l'outil de vissage fourni (voir **figure A et F**).

Monter l'outil de vissage

1. Placez les deux capuchons de protection 5 (voir **figure A et F**) sur les embouts de la tige de montage.
2. Passez la tige de montage 8 (voir **figure A et F**) par les ouvertures supérieures du support de montage 4 (voir **figure A)**.

Fixer le piquet

1. Mettez la pièce d'écartement 7 (voir **figure E**) dans le piquet et enfoncez-la entièrement.
2. Placez l'outil de vissage dans le piquet 9 (voir **figure F**).
3. Vissez le piquet dans le sol dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bord supérieur soit de niveau avec le sol.
4. Retirez l'outil de vissage du piquet.
5. Enlevez la terre tombée dans le piquet.
6. Placez le séchoir parapluie avec le tube de support 11 jusqu'à la flèche au tube de support dans le piquet (voir **figure A et F**).
7. Avec un niveau à bulle, vérifiez la position verticale du séchoir parapluie.

Bétonner le piquet

Si vous souhaitez installer le séchoir parapluie à un endroit sableux ou pierreux, bétonnez le piquet pour que votre séchoir parapluie soit stable.

1. Avec une bêche ou une pelle, creusez un trou d'env. 40 cm de diamètre et d'une profondeur d'env. 31 cm.
2. Enroulez du papier journal autour de l'extrémité inférieure du piquet 9 (voir **figure A**), pour couvrir les perçages 19 (voir **figure G**). Les perçages ne sont ainsi pas bétonnés et plus tard, l'eau infiltrée peut s'écouler du piquet.
3. Mettez la pièce d'écartement 7 (voir **figure E**) dans le piquet 9 (voir **figure A)** et enfoncez-la entièrement.
4. Bétonnez le piquet comme indiqué pour votre béton. Le papier journal à l'extrémité inférieure du piquet est également bétonné.
5. Avant le séchage complet du béton, placez le séchoir parapluie avec le tube de support 11 jusqu'à la flèche au tube de support dans le piquet.
6. Avec un niveau à bulle, vérifiez la position verticale du séchoir parapluie.
7. Retirez à nouveau le séchoir parapluie du piquet.
8. Attendez que le béton soit entièrement durci.

À présent, vous pouvez utiliser le séchoir parapluie.

Utiliser le séchoir parapluie

AVIS!

Veillez à ce que l'écart entre la partie "étoile" supérieure et inférieure soit entre 30 cm et 35 cm en position d'utilisation.

Ouvrir le séchoir parapluie

ATTENTION!
Risque de blessure!

Le levier à une main est soumis à une tension élevée en position relevée. Lorsque vous le lâchez, il se rabat rapidement. Vous pouvez vous blesser ainsi.

– Lâchez seulement le levier à une main en position relevée lorsqu'il est arrêté au bras principal.

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT!

Lorsque vous tendez trop fortement le séchoir parapluie ou que vous ouvrez de force le levier à une main, les bras ou la poignée peuvent être endommagés.

- N'actionnez jamais de force le levier à une main.
- Veillez à ce que les cordes du séchoir parapluie ne soient pas trop tendues.

1. Placez le séchoir parapluie dans le piquet 9 (voir **figure A et F**).
2. Retirez éventuellement la corde de sécurité 14 de la housse de protection du support 15 au niveau de la partie «étoile» inférieure.

   La housse de protection est automatiquement tirée vers le haut.
3. Tirez les quatre bras 2 et 13 du crantage de la pièce «étoile» supérieure 12.
4. Soulevez le levier à une main 3 (voir **figure C**) et relevez-le jusqu'au bras principal 2 (voir **figure A**).
5. Faites enclencher le levier à une main dans le support sur bras principal.

Régler la tension des cordes

Si les cordes sont très relâchées lorsque le séchoir parapluie est entièrement tendu, vous pouvez les retendre par le réajustage de la corde de tension:

1. Retirez éventuellement la corde de sécurité 14 de la housse de protection du support 15 au niveau de la partie «étoile» inférieure.

   La housse de protection est automatiquement tirée vers le haut.
2. Ouvrez le séchoir parapluie.
3. Retirez la corde de tension 18 (voir **figure D**) de l'élément de retension 17
4. Accrochez la corde de tension avec le nœud dans un œillet plus haut de l'élément de retension. Veillez à ce que le séchoir parapluie ne soit pas trop fortement tendu à présent. Vous pouvez éventuellement déplacer le nœud en conséquence.

Fermer le séchoir parapluie

1. Retirez tous les objets du séchoir parapluie.
2. Poussez vers le haut la fermeture du levier 16 (voir **figure C**) à la poignée du levier à une main 3.
3. Tirez lentement vers le bas le levier à une main sans le lâcher.
4. Poussez les bras 2 et 13 (voir **figure A**) dans le crantage au niveau de la pièce «étoile» supérieure 12 jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent.
5. Si vous n'utilisez plus ou souhaitez ranger le séchoir parapluie, tirez la housse de protection vers le bas comme décrit au chapitre «Tirer vers le bas la housse de protection».

Utiliser la housse de protection

AVIS!

Ne tirez jamais de force la housse de protection vers le bas.

AVIS!

La rigidité du tissu de la housse de protection dépend des conditions météorologiques. Ainsi, la housse de protection est insérée plus lentement lorsqu'il fait froid et doit éventuellement être légèrement poussée vers le haut à l'extrémité inférieure du tube de support.

Une housse de protection résistante aux intempéries est intégrée dans le tube de support du séchoir parapluie. Elle est automatiquement tirée dans le tube de support à l'aide d'un poids.

Tirer vers le bas la housse de protection

1. Fermez éventuellement le séchoir parapluie.
2. Tirez lentement vers le bas la housse de protection 1 (voir **figure A**) aux deux cordes de sécurité 14 (voir **figure B**) de l'extrémité supérieure du tube de support 11 (voir **figure A**) jusqu'à la pièce «étoile» inférieure.

   À présent, la housse de protection couvre entièrement les bras 2 et 13.
3. Accrochez la corde de sécurité 14 de la housse de protection dans le dispositif d'arrêt sur la pièce «étoile» inférieure (voir **figure B**).

Pour retirer de nouveau la housse de protection, tirez à nouveau la corde de sécurité hors du dispositif d'arrêt. La housse de protection est automatiquement tirée vers le haut.

Remplacer la housse de protection

La housse de protection est soumise à l'usure. Vous pouvez remplacer la housse de protection si nécessaire.

1. Fermez le séchoir parapluie.
2. Retirez le séchoir parapluie du piquet et posez-le sur le sol.
3. Retirez la housse de protection 1 (voir **figure A**) avec le poids fixé dessus par le haut du tube de support 11.
4. Séparez la housse de protection du poids 10. Pour ce faire, soulevez doucement les supports avec un tournevis (voir **figure H**).
5. Retirer la housse de protection avec la bague 20.

6. Retirez la bague de l'ancienne housse de protection.
7. Éliminez l'ancienne housse de protection comme décrit au chapitre «Élimination».
8. Passez la nouvelle housse de protection d'origine d'env. 6 cm par la bague pour la repousser.
9. Enfoncez la bague avec la housse de protection par le haut dans le poids jusqu'à ce que la bague s'encliquette dans le support.
10. Passez le poids avec la housse de protection par le haut dans le tube de support et laissez-le doucement descendre tout à fait en bas.

Vous pouvez maintenant utiliser la housse de protection.

Nettoyage, transport et rangement

ATTENTION!
Risque de blessure!

Si la housse de protection n'est pas descendue lors du transport du séchoir parapluie, le poids qui tire la housse de protection vers l'intérieur, peut tomber. Vous pouvez vous blesser ainsi.

– Transportez seulement le séchoir parapluie avec la housse de protection tirée vers le bas.

AVIS!
Risque d'endommagement!

Un nettoyage non conforme peut causer des dommages sur le séchoir parapluie.

– N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des solvants, alcalins ou acides.

1. Placez éventuellement le séchoir parapluie dans le piquet 9 (voir **figure A**).
2. Retirez éventuellement la housse de protection.
3. Ouvrez le séchoir parapluie.
4. Nettoyez régulièrement le séchoir parapluie avec un chiffon humide.
5. Fermez le séchoir parapluie.
6. Rangez le séchoir parapluie à un endroit sec et à l'abri du vent.

Données techniques

Type:	900045
Poids:	env. 5,7 kg
Dimensions du tube de support (ø):	50 mm
Dimensions du séchoir parapluie (ø):	Env. 2,75 m
Dimensions séchoir parapluie ouvert:	Env. 1,95 m x 1,95 m x 1,81 m (monté dans le sol)
Capacité de charge	45 kg
No d'article:	42056

Déclaration de conformité

CE La déclaration de conformité UE peut être réclamée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie (à la fin de ce mode d'emploi).

Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination du séchoir parapluie

Éliminez le séchoir parapluie selon les prescriptions pour l'élimination en vigueur dans votre pays.

Sommario

Panoramica prodotto **4**
Utilizzo **5**
Dotazione/Componenti **32**
Codici QR **33**
In generale **34**
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 34
Descrizione pittogrammi 34
Sicurezza **35**
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 35
Note relative alla sicurezza 35
Controllare lo stendibiancheria a ombrello e la dotazione **37**
Montare il tassello a pavimento **38**
Avvitare il tassello a pavimento 38
Cementare il tassello a pavimento 39
Utilizzare lo stendibiancheria a ombrello **39**
Aprire lo stendibiancheria a ombrello 40
Tendere i fili 40
Chiudere lo stendibiancheria a ombrello 41
Utilizzare la fodera protettiva 41
Pulizia, trasporto e conservazione **42**
Dati tecnici **43**
Dichiarazione di conformità **43**
Smaltimento **43**
Garanzia **45**
Tagliando di garanzia 45
Condizioni di garanzia 48

Dotazione/Componenti

1. Tasca di protezione
2. Braccio principale
3. Leva a mano singola
4. Alloggio di assemblaggio
5. Cappuccio di protezione, 2 x
6. Coperchio
7. Distanziatore
8. Asta di assemblaggio
9. Tassello a pavimento
10. Peso
11. Tubolare verticale
12. Ragno, 2 x
13. Bracci, 3 x
14. Fune di sicurezza, 2 x
15. Alloggio della fune di sicurezza
16. Chiusura a leva
17. Elemento di tensionamento
18. Filo di tensionamento
19. Fori
20. Anello

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono allo stendibiancheria a ombrello Easy Light 48. Esse contengono informazioni importanti relative all'utilizzo.

Per aumentare la comprensione, d'ora innanzi lo stendibiancheria a ombrello Easy Light 48 verrà chiamato solo “stendibiancheria a ombrello”.

Prima di mettere in funzione lo stendibiancheria a ombrello, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni allo stendibiancheria a ombrello.

Le presenti istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sui regolamenti in vigore nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione dello stendibiancheria a ombrello, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sullo stendibiancheria a ombrello o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

ATTENZIONE! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.

AVVISO! Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose o fornisce ulteriori indicazioni relative all'assemblaggio e all'utilizzo.

Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti marchiati con questo simbolo sono conformi alla direttiva CE.

Marchio “Geprüfte Sicherheit” (GS – sicurezza verificata): Il TÜV Rheinland conferma che questo stendibiancheria a ombrello è sicuro in condizioni di uso prevedibili. Il marchio di verifica conferma la conformità del presente stendibiancheria a ombrello con la legge relativa alla sicurezza dei prodotti.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Lo stendibiancheria a ombrello è progettato esclusivamente per asciugare biancheria. È destinata esclusivamente all'uso in ambito privato e non in ambito professionale.

Utilizzare lo stendibiancheria a ombrello esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. Lo stendibiancheria a ombrello non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

ATTENZIONE!
Pericolo di strangolamento!

Nell'assemblare lo stendibiancheria a ombrello si rischia di introdurre la testa tra i fili. In tal caso ci si potrebbe strangolare.

- Durante l'assemblaggio o lo smontaggio, fare attenzione a non introdurre la testa tra i fili.
- Tenere lontano i bambini dallo stendibiancheria a ombrello.

ATTENZIONE!
Pericolo di ferimento!

Durante l'assemblaggio o lo smontaggio, i bracci dello stendibiancheria a ombrello si muovono, lo stendibiancheria a ombrello assemblato potrebbe girarsi. E' possibile battere la testa.

- Aprire e chiudere lo stendibiancheria a ombrello con attenzione.
- Mentre si ruota lo stendibiancheria a ombrello, fare attenzione alle persone che si trovano in prossimità dello stendibiancheria a ombrello.
- Chiudere lo stendibiancheria a ombrello dopo l'utilizzo.
- Posizionare lo stendibiancheria a ombrello in un luogo nel quale possa ruotare liberamente.

ATTENZIONE!
Pericolo di ferimento!

Il tassello a pavimento, quando montato, è difficilmente visibile. Se si lascia apero il coperchio quando lo stendibiancheria a ombrello non è nel tassello a pavimento, è possibile inciamparvi.

- Quando si estra lo stendibiancheria a ombrello, chiudere il coperchio del tassello a pavimento.

AVVISO!
Pericolo di ferimento da usura

Lo stendibiancheria a ombrello e le sue parti, in particolar modo il tubolare verticale e il filo di sollevamento sono soggetti al usura. Un tubolare verticale danneggiato può ribaltarsi e cadere su persone, il filo di sollevamento può rompersi e si potrebbe perdere l'equilibrio e cadere.

- Controllare regolarmente lo stato di usura di tutti i pezzi.
- Controllare l'usura del tubolare verticale almeno una volta l'anno, in particolar modo laddove fuoriesce dal tassello a pavimento.
- Nel caso in cui si accertassero danneggiamenti (p. es. solchi o protuberanze) fare sostituire immediatamente il tubolare verticale.
- Sostituire immediatamente il filo di sollevamento se è sfilacciato.
- Utilizzare solamente parti originali.

ATTENZIONE!
Pericolo di ferimento!

Se i bambini si arrampicano sullo stendibiancheria a ombrello o vi si appendono, potrebbero cadere e ferirsi.

- Evitare che i bambini giochino con lo stendibiancheria a ombrello.

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!
Un utilizzo non conforme dello stendibiancheria a ombrello, come ad esempio troppa biancheria o biancheria mal distribuita o l'utilizzo dello stendibiancheria a ombrello in caso di forte vento può provocare danneggiamenti allo stendibiancheria a ombrello o il suo ribaltamento.

- Non utilizzare più lo stendibiancheria a ombrello se è danneggiato.
- Appendere allo stendibiancheria a ombrello biancheria o altri oggetti con un peso complessivo massimo di 45 kg.
- Distribuire la biancheria in modo uniforme sullo stendibiancheria a ombrello.
- Non utilizzare lo stendibiancheria a ombrello in caso di forte vento.

Controllare lo stendibiancheria a ombrello e la dotazione

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!
Se si apre incautamente la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, lo stendibiancheria a ombrello potrebbe danneggiarsi.
- Quindi fare molta attenzione nell'aprire la confezione.

1. Estrarre lo stendibiancheria a ombrello dall'imballaggio.
2. Rimuovere l'imballo e tutte le pellicole protettive.
3. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A**).
4. Controllare che lo stendibiancheria a ombrello o le parti singole non siano stati danneggiate. In tale eventualità non utilizzare lo stendibiancheria a ombrello. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.

Montare il tassello a pavimento

AVVISO!

Individuare un luogo nel quale lo stendibiancheria a ombrello assemblato possa ruotare liberamente.

A seconda della tipologia del pavimento è possibile avvitare il tassello a pavimento nel suolo o incementarlo.

1. Rimuovere i tappi di protezione 5 dal coperchio 6 (vedi **figura A**).
2. Agganciare il coperchio nell'alloggio del tassello a pavimento fino a che essa non si arresta (vedi **figura E**).

Avvitare il tassello a pavimento

E' possibile avvitare il tassello a pavimento nel pavimento utilizzando il strumento per avvitare fornito alla consegna (vedi **figure A e F**).

Assemblare il strumento per avvitare

1. Posizionare i due tappi di protezione 5 (vedi **figure A e F**) nei terminali dell'asta di assemblaggio.
2. Far passare l'asta di assemblaggio 8 (vedi **figure A e F**) attraverso le aperture superiori dell'alloggio di assemblaggio 4 (vedi **figura A**).

Fissare il tassello a pavimento

1. Inserire il distanziale 7 (vedi **figura E**) nel tassello a pavimento e spingerlo completamente verso il basso.
2. Inserire lo strumento per avvitare nel tassello a pavimento 9 (vedi **figura F**).
3. Avvitare il tassello a pavimento in senso orario nel pavimento fino a che lo spigolo superiore non sia a livello con il pavimento.
4. Estrarre lo strumento per avvitare dal tassello a pavimento.
5. Rimuovere la terra che è penetrata nel tassello a pavimento.
6. Infilare lo stendibiancheria a ombrello con il tubolare verticale 11 fino al segno a forma di freccia posta sul tubolare verticale nel tassello a pavimento (vedi **figura A e F**).
7. Utilizzando una livella, controllare il posizionamento verticale dello stendibiancheria a ombrello.

Cementare il tassello a pavimento

Se si desidera posizionare lo stendibiancheria a ombrello in un luogo contenente sabbia o pietre, cementare il tassello a pavimento in modo tale da dare allo stendibiancheria a ombrello sufficiente stabilità.

1. Scavare con una zappa o vanga un foro di diametro di ca. 40 cm e una profondità di ca. 31 cm.
2. Avvolgere il terminale inferiore del tassello a pavimento 9 in carta di giornale (vedi **figura A**) per coprire i fori 19 (vedi **figura G**). Così facendo i fori non vengono ostruiti dal cemento favorendo il deflusso dell'acqua dal tassello a pavimento.
3. Inserire il distanziale 7 (vedi **figura E**) nel tassello a pavimento 9 (vedi **figura A**) e spingerlo completamente verso il basso.
4. Cementare il tassello a pavimento come indicato per il cemento utilizzato. La carta da giornale posta sul terminale inferiore del tassello a pavimento viene cementata.
5. Quando il cemento è rappreso, infilare lo stendibiancheria a ombrello con il tubolare verticale 11 nel tassello a pavimento fino al segno a forma di freccia posto sul tubolare verticale.
6. Utilizzando una livella, controllare il posizionamento verticale dello stendibiancheria a ombrello.
7. Estrarre nuovamente lo stendibiancheria a ombrello dal tassello a pavimento.
8. Aspettare fino a che il cemento non sia del tutto asciutto.

Ora è possibile utilizzare lo stendibiancheria a ombrello.

Utilizzare lo stendibiancheria a ombrello

AVVISO!

Fare attenzione che la distanza tra ragno superiore e quello inferiore, nella posizione di utilizzo, sia compresa tra i 30 e i 35 cm.

Aprire lo stendibiancheria a ombrello

ATTENZIONE!
Pericolo di ferimento!

La leva a mano singola, in posizione aperta verso l'alto, si trova sotto forte tensione. Se lo si rilascia, si chiude di scatto. In tal caso ci si potrebbe ferire.

– Rilasciare la leva a mano singola in posizione aperta verso l'alto solo quando si arresta al braccio principale.

PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

Se si tende troppo lo stendibiancheria a ombrello oppure si apre la leva a mano singola con violenza, è possibile che le braccia o la maniglia si danneggino.

– Mai esercitare violenza sulla leva a mano singola.
– Fare attenzione che i fili dello stendibiancheria a ombrello non siano troppo tesi.

1. Inserire lo stendibiancheria a ombrello nel tassello a pavimento 9 (vedi **figure A e F**).
2. Eventualmente rimuovere la fune di sicurezza 14 posta sulla fodera protettiva dall'alloggio della fune di sicurezza 15 posta sul ragno inferiore.

   La fodera protettiva si alzerà automaticamente.
3. Estrarre i quattro bracci 2 e 13 dall'arresto posto sul ragno superiore 12.
4. Alzare la leva a mano singola 3 (vedi **figura C**) e alzarla fino al braccio principale 2 (vedi **figura A**).
5. Far arrestare la leva a mano singola nel braccio principale.

Tendere i fili

Se, a stendibiancheria a ombrello aperto, i fili si insaccano troppo, è possibile tenderli mediante il filo di tensionamento:

1. Eventualmente rimuovere la fune di sicurezza 14 posta sulla fodera protettiva dall'alloggio della fune di sicurezza 15 posta sul ragno inferiore.

   La fodera protettiva si alzerà automaticamente.
2. Aprire lo stendibiancheria a ombrello.
3. Rilasciare il filo di tensionamento 18 (vedi **figura D**) dall'elemento di tensionamento 17.
4. Appendere il filo di tensionamento con il nodo in un'asola superiore dell'elemento di tensionamento. Nel fare ciò, fare attenzione che lo stendibiancheria a ombrello non sia troppo teso, eventualmente è possibile spostare il nodo di conseguenza.

Chiudere lo stendibiancheria a ombrello

1. Rimuovere tutti gli oggetti dallo stendibiancheria.
2. Spostare verso l'alto la chiusura a leva 16 (vedi **figura C**) posta sul manico della leva a mano singola 3.
3. Spostare lentamente la leva a mano singola verso il basso, senza lasciarla.
4. Spingere i bracci 2 e 13 (vedi **figura A**) nell'arresto posto sul ragno superiore 12 fino a che essi si arrestano.
5. Se non si utilizza più lo stendibiancheria a ombrello o si desidera riporlo, tirare verso il basso il fodero protettivo, come descritto nel capitolo “Abbassare lal fodera protettiva”.

Utilizzare la fodera protettiva

AVVISO!
Mai abbassare con violenza la fodera protettiva.

AVVISO!
La rigidità del tessuto della fodera protettiva dipende dalle condizioni atmosferiche. Ciò può avere come conseguenza il fatto che, con temperature basse, la fodera protettiva venga ritirato più lentamente e che esso, potrebbe avere necessità di essere sollevato leggermente in prossimità del terminale inferiore del tubolare verticale.

Nel tubolare verticale dello stendibiancheria a ombrello è integrato une fodera protettiva resistente alle intemperie. Essa viene ritirata automaticamente nel tubolare verticale grazie ad un contrappeso.

Abbassare la fodera protettiva

1. Chiudere lo stendibiancheria a ombrello.
2. Abbassare lentamente la fodera protettiva 1 (vedi **figura A**) utilizzando le due funi di sicurezza 14 (vedi **figura B**) dal tubolare superiore del tubolare verticale 11 (vedi **figura A)** fino al ragno inferiore.
   Ora la fodera protettiva copre completamente i bracci 2 e 13.
3. Agganciare la fune di sicurezza 14 della fodera protettiva all'arresto posto sul ragno inferiore (vedi **figura B**).

Per rimuovere nuovamente la fodera protettiva, estrarre la fune di sicurezza dall'arresto. La fodera protettiva si alzerà automaticamente.

Sostituire la fodera protettiva

La fodera protettiva è esposta ad usura. In caso di necessità è possibile sostituirla.

1. Chiudere lo stendibiancheria a ombrello.
2. Estrarre lo stendibiancheria a ombrello dal tassello a pavimento poggiarlo sul pavimento.
3. Estrarre la fodera protettiva 1 (vedi **figura A**) con il relativo contrappeso ad esso fissato dal tubolare verticale 11.
4. Staccare la fodera protettiva dal contrappeso 10 sollevando con cautela gli alloggi con un cacciaviti (vedi **figura H**).
5. Estrarre la fodera protettiva unitamente all'anello 20.
6. Rimuovere l'anello dal vecchia fodera protettiva.
7. Smaltire la vecchia fodera protettiva come descritto nel capitolo “Smaltimento”.
8. Far passare la nuova fodera protettiva originale per circa 6 cm attraverso l'anello e risvoltarla.
9. Infilare l'anello con la fodera protettiva dall'alto nel contrappeso fino a che l'anello si arresta nell'alloggio.
10. Infilare il peso con la fodera protettiva dall'alto nel tubolare verticale e farlo scendere con cautela.

È ora possibile utilizzare la fodera protettiva.

Pulizia, trasporto e conservazione

ATTENZIONE!
Pericolo di ferimento!

Se durante il trasporto dello stendibiancheria a ombrello la fodera protettiva non è stato abbassata, è possibile che il contrappeso cada dallo stendibiancheria a ombrello. In tal caso ci si potrebbe ferire.

– Trasportare lo stendibiancheria a ombrello solo con fodera protettiva abbassata.

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

Una cattiva pulizia può causare danni allo stendibiancheria a ombrello.

– Non utilizzare detergenti a base di solventi, alcalini o acidi.

1. Infilare lo stendibiancheria a ombrello chiuso nel tassello a pavimento 9 (vedi **figura A**).
2. Eventualmente rimuovere la fodera protettiva.
3. Aprire lo stendibiancheria a ombrello.
4. Pulire lo stendibiancheria a ombrello con un panno umido.
5. Chiudere lo stendibiancheria a ombrello.
6. Conservare lo stendibiancheria a ombrello in un luogo asciutto e protetto dal vento.

Dati tecnici

Tipo:	900045
Peso:	ca. 5,7 kg
Dimensioni del tubolare verticale (ø):	50 mm
Dimensioni dello stendibiancheria a ombrello (ø):	ca. 2,75 m
Dimensioni dell'ombrello aperto:	ca. 1,95 m x 1,95 m x 1,81 m (infilato nel pavimento)
Portata	45 kg
Numero articolo:	42056

Dichiarazione di conformità

CE E' possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo indicato sul tagliando di garanzia (in fondo al presente manuale).

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltire lo stendibiancheria a ombrello

Smaltire lo stendibiancheria a ombrello in rispetto delle normative vigenti nel proprio paese di residenza.

ALDI SUISSE

CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

JUWEL H. Wüster GmbH
Industriezone 19
6460 Imst
AUSTRIA

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA

☎ **0041/523373107** 💻 **kund@juwel.com**

Typ/Type/Modello: **900045** 03/2015
Artikel-Nr./N° d'art./Cod. art.: **42056**

3
JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA

GARDENLINE

GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · TAGLIANDO DI GARANZIA

WÄSCHESPINNE EASY LIGHT 48

SÉCHOIR PARAPLUIE EASY LIGHT 48 · STENDIBIANCHERIA A OMBRELLO EASY LIGHT 48

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

_____

_____

☎ _____ E-Mail: _____

Datum des Kaufs / date d´achat / data di acquisto* _____

* Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte. / Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte. / Si consiglia di conservare la ricevuta con questa scheda di garanzia.

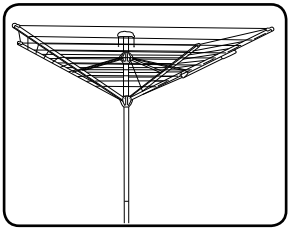
Ort des Kaufs / lieu d'achat / posizione de acquisto

_____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamiento:

Unterschrift / signature / firma:

_____



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

ECO Service Hans Wild
Leingrüblerstraße 3
8542 Wiesendangen

SWISS

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST VENDITA

☎ CH **0041/523373107**

kund@juwel.com

Modell: 900045

Artikel-Nr./N° d´art. / Cod. art./: 42056

03/2015

3

JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
Hotline:	Kostenfreie Hotline
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per E-Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

Unfall oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer).
unsachgemäße Benutzung oder **Transport**.
Missachtung der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Cher client,

environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installé expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Gentile cliente,

il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza. Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a disposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.